



No. 3

N° 3

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
October 13, 2005

Daytime Meeting - Sessional Day 3

Jeudi
13 octobre 2005

Séance de l'après-midi - jour de session 3

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that pursuant to Standing Order 36(g), the Premier has authorized the parliamentary assistant to the Minister of the Environment, the member for Perth–Middlesex, to answer oral questions for the minister during the fall sitting.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that during the adjournment, the following Reports of Parliamentary Officers were tabled:-

On June 22, 2005, the 2004 Annual Report of the Information and Privacy Commissioner (Sessional Paper No. 509);

On June 22, 2005, the 2004-2005 Annual Report of the Office of the Integrity Commissioner (Sessional Paper No. 512);

On June 22, 2005, the 2004-2005 Annual Report of the Lobbyists Registration Office (Sessional Paper No. 511);

On July 4, 2005, the 2004-2005 Annual Report of the Ombudsman (Sessional Paper No. 518);

On September 1, 2005, the Report of the Ombudsman entitled “From Hope to Despair – Whether the Ministry of Health and Long-Term Care’s refusal to fund the drug Cystagon for treatment of Batten’s Disease is unreasonable and unfair.” (Sessional Paper No. 533); and

On September 28, 2005, the Report of the Ombudsman entitled “The Right to be Impatient – Whether the Ministry of Health and Long-Term Care has failed to properly administer Newborn Screening in Ontario.” (Sessional Paper No. 5i).

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that during the adjournment, the Clerk received the Report on Intended Appointments dated September 7, 2005 (Sessional Paper No. 534) of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House.

Mr. Racco from the Standing Committee on Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents.

Ordered for Third Reading.

M. Racco du Comité permanent de la politique sociale présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 183, Loi traitant de la divulgation de renseignements et de dossiers aux personnes adoptées et à leurs pères ou mères de sang.

Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Qaadri from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999.

The motion having been put, was carried on the following division:-

M. Qaadri du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 159, Loi révisant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens et apportant une modification corrélative à la Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arthurs	Crozier	Leal	Peters	Sergio
Bartolucci	Delaney	Levac	Peterson	Smitherman
Berardinetti	Di Cocco	Marsales	Phillips	Sorbara
Bountrogianni	Dombrowsky	Matthews	Pupatello	Takhar
Bradley	Duguid	Mauro	Qaadri	Van Bommel
Brownell	Duncan	McMeekin	Racco	Watson
Cansfield	Flynn	McNeely	Ramsay	Wilkinson
Chambers	Fonseca	Milloy	Rinaldi	Wong
Colle	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht	Wynne
Cordiano	Lalonde	Oraziotti	Sandals	Zimmer

NAYS / CONTRE - 29

Arnott	Dunlop	Klees	O'Toole	Tascona
Baird	Hampton	Kormos	Ouellette	Tory
Barrett	Hardeman	Marchese	Prue	Wilson
Bisson	Horwath	Martel	Runciman	Witmer
Chudleigh	Hudak	Miller	Scott	Yakabuski
Churley	Jackson	Munro	Sterling	

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters.

Ordered for Third Reading.

M^{me} Jeffrey du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 169, Loi modifiant le Code de la route et modifiant et abrogeant diverses autres lois à l'égard de questions relatives au transport.

Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Delaney from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005.

Ordered for Third Reading.

Pursuant to the Order of the House of June 13, 2005, Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Maintenance of the Provincial Highway System and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 532) (Tabled August 31, 2005).

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

Pursuant to the Order of the House of June 13, 2005, Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on the Employment Rights and Responsibilities Program and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 508) (Tabled July 18, 2005).

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

Pursuant to the Order of the House of June 13, 2005, Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on the Air Quality Program and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 521) (Tabled July 27, 2005).

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Delaney du Comité permanent de l'assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 214, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale.

Ordonné pour la troisième lecture.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 2005, M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur l'entretien du réseau routier provincial du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 532) (déposé le 31 août 2005).

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 2005, M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur le programme des droits et responsabilités en matière d'emploi du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 508) (déposé le 18 juillet 2005).

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 2005, M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur le programme sur la qualité de l'air du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 521) (déposé le 27 juillet 2005).

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Pursuant to the Order of the House of June 13, 2005, Mr. Sterling from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Independent Health Facilities and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 531) (Tabled August 5, 2005).

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 2005, M. Sterling du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur l'établissements de santé autonomes du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 531) (déposé le 5 août 2005).

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 2, An Act to amend the Building Code Act, 1992 respecting home fire sprinklers. Mrs. Jeffrey.

Bill 3, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to the assistance that the Minister provides to municipalities. Mr. Yakabuski.

Bill 4, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Mauro.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 2, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en ce qui a trait aux extincteurs automatiques domiciliaires. M^{me} Jeffrey.

Projet de loi 3, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun à l'égard de l'aide apportée aux municipalités par le ministre. M. Yakabuski.

Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Mauro.

MOTIONS

On motion by Mr. Bradley,

Ordered, That the Order for Second Reading of Bill 206, An Act to revise the Ontario Municipal Employees Retirement System Act be discharged and the bill be referred to the Standing Committee on General Government.

MOTIONS

Sur la motion de M. Bradley,

With unanimous consent, on motion by Mr. Bradley,

Ordered, that notwithstanding Standing Order 96(d), the following changes be made to the ballot list for Private Members' Public Business:-

Mr. Mauro and Mr. Rinaldi exchange places in order of precedence such that Mr. Mauro assumes ballot item 5 and Mr. Rinaldi assumes ballot item 25;

Mr. Wilkinson and Ms. Jeffrey exchange places in order of precedence such that Mr. Wilkinson assumes ballot item 39 and Ms. Jeffrey assumes ballot item 6;

Mr. Parsons and Mr. Gravelle exchange places in order of precedence such that Mr. Parsons assumes ballot item 3 and Mr. Gravelle assumes ballot item 11; and

that, notwithstanding Standing Order 96(g), notice be waived for ballot items 1 through 4.

PETITIONS

Petition relating to thanking the Government of Ontario for the capital improvements to the Credit Valley Hospital (Sessional Paper No. P-1) Mr. Delaney.

Petition relating to rescinding layoffs and reinstating all services to Bluewater Health (Sessional Paper No. P-2) Ms. Martel.

Petition relating to appointing a mediator and resuming negotiations with the Ontario Association of Optometrists (OAO) (Sessional Paper No. P-3) Mr. O'Toole.

Petition relating to reducing cormorant populations that have a negative impact on local fisheries (Sessional Paper No. P-4) Mr. Ouellette.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for the Consideration of the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the opening of the Session having been read,

Mr. Crozier moved, seconded by Ms. Matthews,

That a Humble address be presented to His Honour the Lieutenant Governor as follows:-

“To the Honourable James K. Bartleman, Lieutenant-Governor of Ontario:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, beg leave to thank Your Honour for the gracious speech Your Honour has been pleased to address to us at the opening of the present Session.”

And a debate having ensued, it was,

On motion by Mr. Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour de passer à l'étude du discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session,

M. Crozier propose, appuyé par M^{me} Matthews,

Que l'Assemblée adresse au lieutenant-gouverneur ce qui suit:-

“À l'honorable James K. Bartleman, lieutenant-gouverneur de l'Ontario:

Nous, Sa Très-Haute Majesté ses plus fidèles et loyaux sujets, l'Assemblée législative de la Province de l'Ontario, actuellement réunie, supplions Votre Honneur de nous remercier de la gracieuse allocution que Votre Honneur nous a adressée à l'ouverture de la présente session.”

Un débat s'ensuit et,

Sur la motion de M. Sterling,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Phillips moved, That the House do now adjourn.

M. Phillips propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:50 p.m.

À 16 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

MIKE BROWN

Speaker
